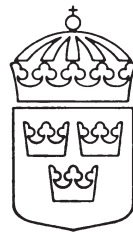


Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 2015:9

Nr 9

**Avtal med Norge om ömsesidigt avstående från
återbetalning av utgifter för arbetslöshetsersättning
Riga den 21 april 2015**

Regeringen beslutade den 9 april 2015 att underteckna avtalet. Avtalet trädde i kraft vid undertecknandet den 21 april 2015.

mellan Konungariket Sveriges regering och Konungariket Norges regering om ömsesidigt avstående från återbetalning av utgifter för arbetslöshetsersättning.

Regeringarna i Konungariket Sverige och Konungariket Norge

som, med tillämpning av artikel 65.8 i förordning (EG) nr 883/2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen, ömsesidigt önskar avstå från varje återbetalning av utgifter för arbetslöshetsersättning,

som den 12 juni 2012 slutit en nordisk konvention om social trygghet och däri kommit överens om att avstå från varje återbetalning av utgifter för förmåner till arbetslösa, och

som anser att återbetalning av utgifter för arbetslöshetsersättning inte heller ska ske för perioden från det att förordning (EG) nr 883/2004 började tillämpas mellan Sverige och Norge till dess att den nordiska konventionen om social trygghet trädde i kraft,

har kommit överens om följande.

Artikel 1

Med avseende på artikel 65.8 i förordning (EG) nr 883/2004 avstår Sverige och Norge ömsesidigt från varje återbetalning mellan länderna av utgifter för arbetslöshetsersättning för perioden den 1 juni 2012–den 1 maj 2014.

Artikel 2

De skulder avseende återbetalning av utgifter för arbetslöshetsersättning för perioden den 1 juni 2012–den 1 maj 2014 som uppkommit mellan avtalsparterna efterges. För Sveriges del uppgår den skuld som efterges till högst 30 miljoner svenska kronor. För Norges del uppgår den skuld som efterges till högst 30 miljoner norska kronor.

Artikel 3

Detta avtal träder i kraft vid undertecknandet.

Till bekräftelse härav har de vederbörligen befullmäktigade ombuden undertecknat detta avtal.

Som skedde i Riga den 21 april 2015 i två exemplar på norska och svenska språken, vilka båda har samma giltighet.

För Konungariket Sveriges regering: För Konungariket Norges regering:

Ylva Johansson

Robert Eriksson

mellom Kongeriket Sveriges regjering og Kongeriket Norges regjering om gjensidig å gi avkall på refusjon av utgifter til ytelser under arbeidsløshet.

Regjeringene i Kongeriket Sverige og Kongeriket Norge

som, i henhold til artikkel 65.8 i forordning (EF) nr 883/2004 om koordinering av trygdeordninger, gjensidig ønsker å avstå fra enhver refusjon av utgifter til ytelser under arbeidsløshet,

som den 12. juni 2012 inngikk en Nordisk konvensjon om trygd der de er kommet overens om å avstå fra enhver refusjon av utgifter til ytelser under arbeidsløshet, og

som anser at refusjon av utgifter til ytelser under arbeidsløshet heller ikke skal skje i perioden fra forordning (EF) nr 883/2004 kom til anvendelse mellom Sverige og Norge til den nordiske konvensjonen om trygd trådte i kraft,

har blitt enige om følgende:

Artikkel 1

I henhold til artikkel 65.8 i forordning (EF) nr 883/2004 avstår Sverige og Norge gjensidig fra enhver refusjon mellom landene av utgifter til ytelser under arbeidsløshet for perioden 1. juni 2012–1. mai 2014.

Artikkel 2

Krav som har oppstått mellom avtalepartene vedrørende refusjon av utgifter til ytelser under arbeidsløshet for perioden 1. juni 2012–1. mai 2014, ettergis. For Sveriges del utgjør de kravene som ettergis, maksimalt 30 millioner svenske kroner. For Norges del utgjør de kravene som ettergis, maksimalt 30 millioner norske kroner.

Artikkel 3

Denne avtalen trer i kraft ved undertegning.

For å bekrefte dette har de undertegnede, som er blitt behørig bemyndiget av sine respektive regjeringer, undertegnet denne avtalen.

Utferdiget i Riga den 21 april 2015 i to eksemplarer, ett på norsk og ett på svensk som begge har samme gyldighet.

For Kongeriket Sveriges regjering: For Kongeriket Norges regjering:

Ylva Johansson

Robert Eriksson

